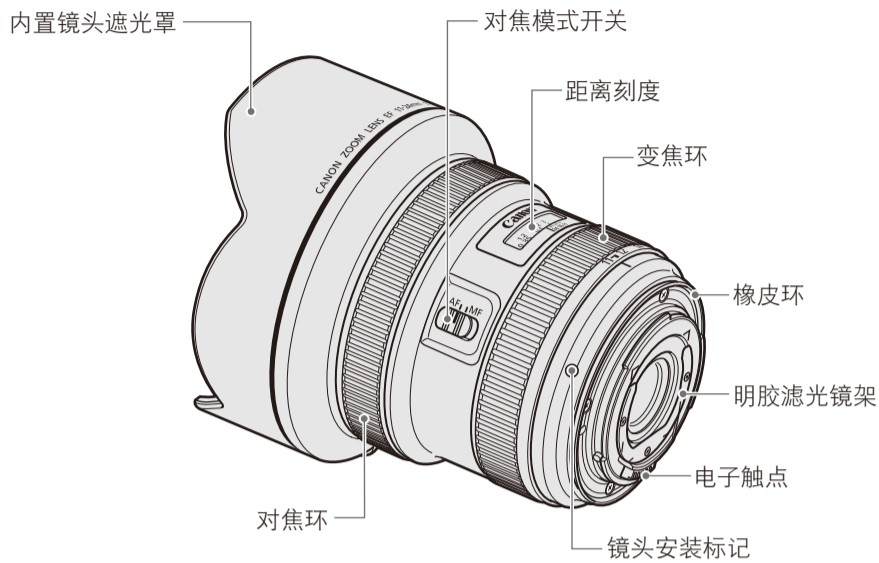


CHI EF 镜头使用说明书

EF11-24mm f/4L USM

在使用本产品之前，请务必先仔细阅读本使用说明书。
请务必妥善保管好本书，以便日后能随时查阅（保留备用）。
请在充分理解内容的基础上，正确使用。



感谢您购买佳能产品！

佳能的 EF11-24 mm f/4L USM 是高性能超广角变焦镜头，为 EOS 相机量身定制。

- “USM” 表示超声波马达。

特点

1. 使用超级 UD 镜头元件、UD 镜头元件，以及两种非球面镜头元件可以得到出色的成像清晰度。
2. 采用 SWC（亚波长结构镀膜）和 ASC（空气球面镀膜），显著减少极大入射角光线造成的眩光和鬼影现象。

3. 通过在镜头的最前和最后表面上使用氟涂层，可以比以往更加容易地去除粘附的污垢。
4. 装配超声波马达（USM）实现了静音和高速自动对焦。
5. 当拍摄对象在自动对焦模式（ONE SHOT AF（单次自动对焦））下进入对焦范围，可以进行手动对焦。
6. 可形成美丽柔焦图像的圆形光圈。
7. 严密的密封结构保证了出色的防尘和防水滴性能。但是，它无法做到完全的防尘防水。

⚠️ 安全注意事项

⚠️ 安全注意事项

- 请勿透过镜头或相机观看太阳或明亮的光源。否则会使视力受损。透过镜头直接观看太阳尤其有害。
- 无论镜头是否装在相机上，请勿将没有盖上镜头盖的镜头置于太阳下。否则镜头可能汇聚光线并引起火灾。

使用注意事项

- 如果将镜头从寒冷的环境拿到温暖的环境中，镜头表面和内部零件可能会发生结露。为了防止在这种情况下出现结露，将镜头从寒冷的环境拿到温暖的环境之前，先将镜头放入密封的塑料袋里。镜头逐渐变暖以后，再将其拿出来使用。将镜头从温暖的环境拿到寒冷的环境中时，也请使用同样的方法。
- 请勿将镜头放在温度过高的地方，如处于阳光直射的汽车内。高温可能导致镜头故障。
- EF11-24mm f/4L USM 具有大口径前镜头元件。请注意，此大型前端部分会延伸超过某些相机的底部。

本说明中使用的符号

- ⚠️ 避免对镜头或相机造成故障或损坏的警告。
- 📖 有关使用镜头和拍摄照片的补充说明。

使用须知

- 当使用该镜头时，请参照佳能网页，获取最新相机固件信息。如果相机固件不是最新版本，请确保升级至最新固件。
- 如需升级固件的详细信息，请参照佳能网页。

⚠️ 安全注意事项

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电气实装部分	×	○	○	○	○	○
金属部件	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

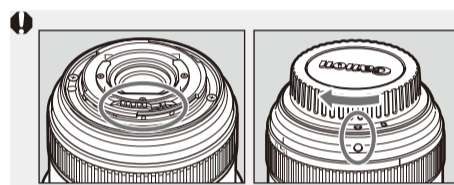
🔄 本标志适用于在中华人民共和国销售的电子信息产品，标志中央的数字代表产品的环保使用期限。

拍摄注意事项

- 如果前端镜片上粘有污垢或灰尘，则很容易出现在影像中，因为镜头的焦距很短。为避免发生此类情况，请使用市面有售的吹尘器清除前端镜片表面的污垢或灰尘。
- 由于此镜头视角较宽，太阳光等明亮光源很容易进入图像区域。请勿通过相机取景器直视明亮光源。
- 同样地，根据拍摄条件的不同，明亮光源进入图像区域时会产生眩光和鬼影。为了避免眩光和鬼影，我们建议在荫蔽处进行拍摄，从而防止明亮光线进入镜头。

1. 安装和卸下镜头

有关安装和卸下镜头的详细说明，请参阅相机的使用手册。

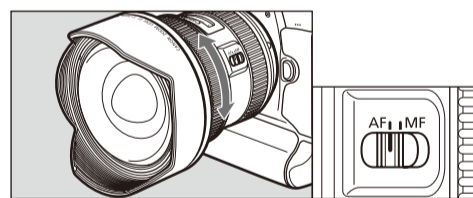


- 卸下镜头后，将镜头后端朝上放置，以避免划伤镜头表面和电子触点。
- 如果电子触点被弄脏、划伤或沾有指纹，可能会导致腐蚀或接触不良。相机和镜头就可能无法正常工作。
- 如果电子触点被弄脏或沾上指纹，请用柔软的布将其擦净。
- 取下镜头时，请装上防尘盖。要正确安装防尘盖，将图示的防尘盖上的○标记对准镜头安装标记，并朝顺时针方向转动。要取下防尘盖，则朝逆时针方向转动。

🔧 镜头安装部位具有加强防尘和防水性能的橡皮环。该橡皮环可能导致相机的镜头安装部位出现轻微的磨损，但这不会带来任何问题。如果橡皮环老化或损坏，可以在佳能服务中心自费更换。

⚠️ 侧放镜头时请格外小心。镜头可能会滚动并跌落，造成损伤。

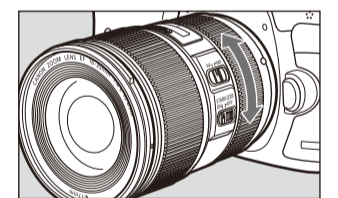
2. 设置对焦模式



要在自动对焦（AF）模式下进行拍摄，请将对焦模式开关设置为 AF。要在手动对焦（MF）模式下进行拍摄，请将对焦模式开关设置为 MF，然后转动对焦环进行对焦。
您可以在所有对焦模式下使用对焦环。

📖 在单次自动对焦（ONE SHOT AF）模式下进行自动对焦后，您可以半按快门键并转动对焦环来进行手动对焦（全时手动对焦）。

3. 变焦

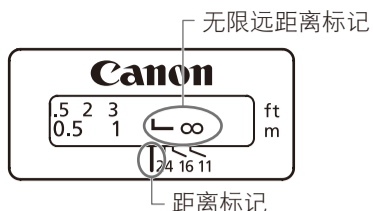


转动镜头的变焦环以进行变焦。此外，镜头的最近对焦距离会随焦距不同而变化。

焦距 (mm)	最近对焦距离 (m)	放大倍率 (×)
11	0.32	0.06
16	0.29	0.10
24	0.28	0.16

- 务必在进行对焦之前完成变焦工作。在对焦完成后变动变焦环会影响对焦。
- 拉近镜头会引起前镜头组沿镜头光轴延伸。这样会增加镜头组的重量，因此在拉近镜头时朝上或朝下会增加或减少变焦环上感受到的力矩。

4. 无限远距离标记

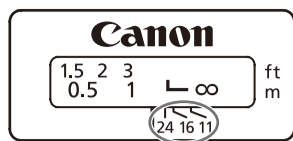


为了补偿由于温度变化而导致无限远对焦点的偏移，无限远(∞)位置边缘留有空白。距离刻度 L 标记的垂直线和距离标记对齐的一点就是常温下的无限远位置。

要精确地对无限远主体进行手动对焦，请在转动对焦环时通过取景器观看或者观看液晶屏幕上的放大图像*。

* 对于带有实时显示拍摄功能的相机。

5. 红外指示标记

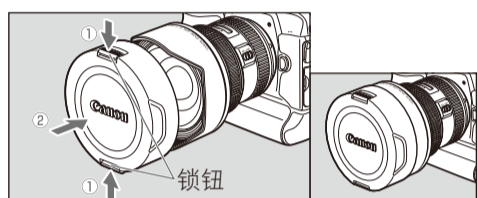


使用黑白红外胶片拍摄时，红外指示标记用于更正对焦设置。对主体进行手动对焦后，转动对焦环至对应的红外指示标记来调整距离设置。

某些EOS相机无法使用红外胶片。请参考EOS相机的说明书。

- 红外指示标记的位置以 800nm 的波长为基准。
- 补偿量随焦距不同而有所差异。在设定补偿量时，以显示出的焦距为导向。
- 使用红外胶片时，务必遵守胶片制造商所提供的说明书之规定。
- 拍摄时，请使用红色滤光镜。

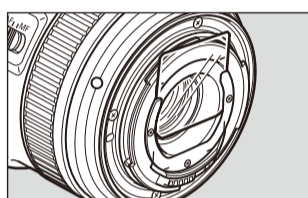
6. 镜头盖



捏紧锁钮并将镜头盖与遮光罩垂直对齐可装上镜头盖，如图所示。

镜头盖所锁定的凹陷部分只位于遮光罩顶部内侧的上下花瓣处。

7. 滤光镜（选购件）



在镜头后部有一个明胶滤光镜架。请准确切割明胶滤光镜，使其处于白色框架以内。然后将明胶滤光镜插入滤光镜架。

将镜头设置为广角端时，镜头后组会朝镜头后方（相机端）向后移动到底。因此，为了避免后镜头元件与滤光镜（若已安装）接触，我们建议仅在未将变焦环设置为广角端时使用滤光镜。

8. 增距延长管（选购件）

您可以安装EF 12 II 增距延长管进行放大拍摄。拍摄距离和放大倍率显示如下。

		焦距范围（毫米）		放大倍率（×）	
		近	远	近	远
EF 12 II	11mm	不兼容			
	24mm	188	203	0.73	0.53

若要精确对焦，建议采用MF（手动对焦）模式。

规格表

焦距 / 光圈	11-24 毫米 f/4
镜头结构	11 组，16 片
最小光圈	f/22
视角范围	对角线：126° 05' - 84° 垂直：95° - 53° 水平：117° 10' - 74°
最近对焦距离	0.28 米（24 毫米时） 0.32 米（11 毫米时）
最大放大倍率	0.16x（24 毫米时）
视野范围	约 196 x 307 毫米（0.32 米时） - 74 x 112 毫米（0.28 米时）
滤光镜	明胶滤光镜架（位于镜头后方）
最大直径及长度	108.0 x 132.0 毫米
重量	约 1180 克
遮光罩	内置
镜头盖	镜头盖 11-24
镜头盒	LP1424

- 镜头长度是指从安装面到遮光照罩前端的距离。当装上镜头盖和防尘盖时再加 23.5 mm。
- 除特别说明外，尺寸和重量只适用于镜头。
- EF 1.4X II、III/EF 2X II、III 增倍镜和 250D/500D 近摄镜头无法搭配此款镜头使用。
- 光圈设置可以由相机指定。
- 上述所有数据均按照佳能标准测量。
- 产品规格和外形如有改变，恕不另行通知。

原产地：请参照保修卡、产品包装箱或产品机身上的标示
进口商：佳能（中国）有限公司
地址：100005 北京市东城区金宝街 89 号 金宝大厦 15 层